

CD-плеер большой мощности с RDS тюнером

---

Инструкция по эксплуатации

**DEH-1730R**  
**DEH-1700R**

Зарегистрируйте Ваше изделие на [www.pioneer-eur.com](http://www.pioneer-eur.com).  
Ознакомьтесь с преимуществами регистрации в Интернет.



**Pioneer** *sound.vision.soul*

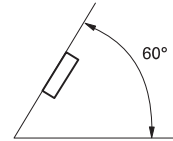
## Содержание

<b>Установка аппарата</b> .....	2
Установка при помощи резиновой втулки .....	2
Снятие аппарата .....	3
Крепежные винты для лицевой панели .....	3
Подключение аппарата .....	4
<b>Перед началом эксплуатации</b> .....	6
Благодарим Вас за приобретение этого изделия компании Pioneer .....	6
О данном аппарате .....	6
Защита аппарата от кражи .....	6
● Снятие лицевой панели .....	6
● Установка лицевой панели .....	6
<b>Что есть что</b> .....	7
Основной блок .....	7
<b>Включение и выключение аппарата</b> .....	7
Включение аппарата и выбор источника сигнала .....	7
Выключение аппарата .....	7
<b>Тюнер</b> .....	8
Прослушивание радиопередач .....	8
Сохранение и вызов из памяти частоты вещания радиостанции .....	8
Настройка на мощные сигналы .....	8
Сохранение в памяти частот самых мощных радиостанций .....	8
<b>RDS [Система радиопередачи данных] ...</b>	9
Знакомство с работой системы RDS .....	9
Переключение дисплея RDS .....	9
Прием передач с RTU кодом экстренных сообщений .....	9
Выбор альтернативных частот .....	9
● Использование операции «PI Seek» [Поиск идентификатора программы] .....	10
● Использование автоматического поиска «Auto PI Seek» для предварительно настроенных станций .....	10
● Ограничения выбора радиостанций при региональном вещании .....	10
Прием сообщений о дорожной обстановке .....	10
Перечень кодов RTU .....	11
<b>Встроенный CD-плеер</b> .....	11
Воспроизведение компакт-диска .....	11
Повтор воспроизведения .....	12
Приостановка воспроизведения компакт-диска .....	12
<b>Настройка параметров звука</b> .....	12
Знакомство с настройками параметров звука .....	12
Использование настройки баланса .....	12
Использование функции BTB [усилитель низких и высоких частот] .....	13
● Настройка профилей функции BTB .....	13
Настройка тонкомпенсации .....	13
Настройка уровней источников сигналов .....	13
<b>Исходные настройки</b> .....	14
Установка параметров исходных настроек .....	14
Установка шага настройки в диапазоне FM .....	14
Вкл./выкл. функции «Auto PI Seek» [Автоматический поиск идентификатора программы] .....	14
Экономное потребление энергии от аккумулятора .....	14
<b>Дополнительная информация</b> .....	15
Разъяснение сообщений об ошибках встроенного CD плеера .....	15
CD-плеер и уход за ним .....	15
Диски CD-R/CD-RW .....	15
Технические характеристики .....	16

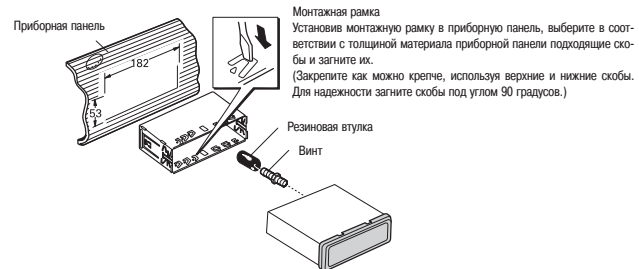
## Установка аппарата

### Примечания

- Перед окончательной установкой данного аппарата, временно соединив провода убедитесь, что все соединения выполнены верно, а аппарат и вся система работают должным образом.
- Для обеспечения правильного монтажа используйте только детали, прилагаемые к аппарату. Применение нештатных деталей может привести к нарушениям в работе аппарата.
- Проконсультируйтесь у продавца, требуется ли при установке аппарата сверлить отверстия или произвести другие изменения в конструкции Вашего транспортного средства.
- Установите аппарат в месте, где он не будет мешать водителю и не травмирует пассажира в случае внезапной остановки автомобиля, например в чрезвычайных обстоятельствах.
- При перегреве полупроводниковый лазер будет поврежден, поэтому не устанавливайте аппарат в горячих местах - например, рядом с выпускным отверстием отопителя.
- Аппарат может не обеспечивать свои оптимальные характеристики при установке под углом, превышающим 60° от горизонтали.

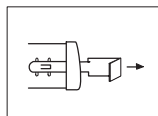


### Установка при помощи резиновой втулки

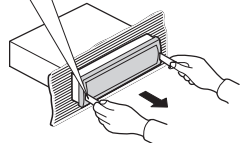


## Установка аппарата

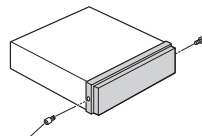
### Снятие аппарата



Установите в аппарат прилагаемые ключи для извлечения, как показано на рисунке, до защелкивания их фиксаторов. Извлеките аппарат, прижимая ключи к его боковым стенкам.



### Крепежные винты для лицевой панели



#### Крепежные винты

Если Вам нет необходимости постоянно снимать и устанавливать лицевую панель, используйте прилагаемые крепежные винты для закрепления панели к аппарату.

## Установка аппарата

### Подключение аппарата

#### Примечания:

- Данный аппарат предназначен для транспортных средств с питанием от аккумуляторной батареи напряжением 12 В, и с минусом на массу. Перед установкой его в жилые прицепы, грузовики или автобусы, проверьте напряжение аккумуляторной батареи.
- Во избежание коротких замыканий, перед началом установки отсоедините от аккумулятора (-) провод массы.
- Уточните по соответствующим инструкциям особенности подключения дополнительного усилителя мощности и других устройств, затем, соблюдая все указанные правила, выполните соединения.
- Закрепите проводку кабельными зажимами или изоляционной лентой. Для защиты проводов обмотайте их изоляционной лентой в тех местах, где они пролегают близко к металлическим деталям.
- Проложите и зафиксируйте всю проводку таким образом, чтобы она не могла соприкоснуться с какими-либо подвижными частями, такими как рычаг переключателя передач, стояночного тормоза и механизм переключения сидений. Не прокладывайте провода в местах с повышенной температурой, таких как выходные отверстия отопителя. При оплавлении или перетирании изоляции возникает опасность короткого замыкания проводов на массу (корпус) транспортного средства.
- Не пропустите желтый провод, подводящий питание, в моторный отсек через отверстие для соединения с аккумулятором. Это может привести к повреждению изоляции провода и короткому замыканию с опасными последствиями.
- Не укорачивайте провода. В этом случае цепи защиты могут функционировать неправильно.
- Никогда не подключайте питание к другому оборудованию, надрезая изоляцию на подводящем проводе и подсоединяя к нему провод, подающий питание на плейер. В этом случае может оказаться превышенной допустимая для данного провода нагрузка, что приведет к его перегреву.
- При замене примените только предохранители того номинала, который указан на держателе предохранителя.
- Так как в данном устройстве применена уникальная схема BPTL, никогда не соединяйте провода громкоговорителей с массой, и для соединения отрицательных (-) полюсов левого и правого громкоговорителей не допускается использование общего провода.
- Громкоговорители, подсоединяемые к данному аппарату, должны быть повышенной мощности - номиналом не менее 45 Вт (40 Вт) и сопротивлением от 4 до 8 Ом. Подсоединение громкоговорителей с мощностью и/или сопротивлением с номиналами, отличающимися от указанных выше, может привести к возгоранию, образованию дыма или повреждению громкоговорителей.
- При включении данного аппарата, на синий/белый провод подается управляющее напряжение. Соедините его с дистанционным управлением внешнего усилителя мощности или к клемме управления приводом подвижной автомобильной автоматической антенны (на указанном проводе максимальный ток не превышает 300 mA, а напряжение 12 В). Если автомобиль оснащен антенной, размещенной на стекле, соедините с этим проводом вывод питания усилителя антенны.
- При применении дополнительного усилителя мощности ни в коем случае не подключайте синий/белый провод к клемме входа питания усилителя. Также не подключайте синий/белый провод к клемме питания автоматической антенны. Такое подключение может привести к чрезмерному потреблению тока и нарушению работы данного аппарата.
- Во избежание короткого замыкания, обмотайте неиспользуемые провода изоляционной лентой. Особенно надежно изолируйте неиспользуемые провода громкоговорителей. Если провода не изолированы, существует вероятность их короткого замыкания.

- Если данный аппарат магнитола устанавливается в транспортное средство, в замке зажигания которого нет положения «ACC» [Принадлежности], то красный провод аппарата подключается к контакту, соответствующему положению ON/OFF [Включено/Выключено] замка зажигания. В противном случае аккумулятор может разрядиться, если Вы оставите транспортное средство на несколько часов.



Позиция «ACC»



Нет позиции «ACC»

- Черный провод соединяется с массой. Пожалуйста, соединяйте его с массой отдельно от соединения с массой мощных потребителей электроэнергии, таких как усилитель мощности. Если соединить все провода подключения к массе вместе на одну клемму, при нарушении контакта возникает опасность воспламенения.

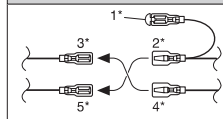
- Провода данного аппарата и других устройств могут быть разного цвета, даже если они выполняют одну и ту же функцию. При подключении данного аппарата к другим устройствам, сверяйтесь с прилагаемыми к аппаратуре инструкциями и соединяйте провода, имеющие одно и то же назначение.

## Установка аппарата

Цвет проводов данного изделия соответствует новому стандарту

### Примечание

В зависимости от типа транспортного средства функции проводов 3\* и 5\* могут быть разными. В этом случае обязательно соедините 2\* с 5\* и 4\* с 3\*.



Выход на задние громкоговорители

Соедините друг с другом провода одного цвета

Колпачок (1\*) Не снимайте колпачок, если данный контакт не используется

Желтый (3\*) Поддержка памяти (или вспомогательные устройства)

Желтый (2\*) К клемме, на которую всегда поступает напряжение питания, независимо от положения ключа зажигания

Красный (5\*) Вспомогательные устройства (или поддержка памяти)

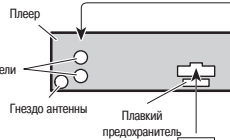
Красный (4\*) К клемме, напряжение на которой (12 В постоянного тока) зависит от положения ключа зажигания «ON/OFF».

Черный (заземление) К металлическому корпусу транспортного средства

Разъем стандарта ISO

### Примечание

В некоторых транспортных средствах разъем стандарта ISO может быть разделен на два. В этом случае обязательно подсоединяйтесь к обоим разъемам.



Сине/белый К разьему системного управления усилителем мощности (максимальный ток 300 мА, постоянное напряжение 12 В).

Сине/белый (7\*) К клемме реле управления приводом автоматической антенны (максимальный ток 300 мА, постоянное напряжение 12 В).

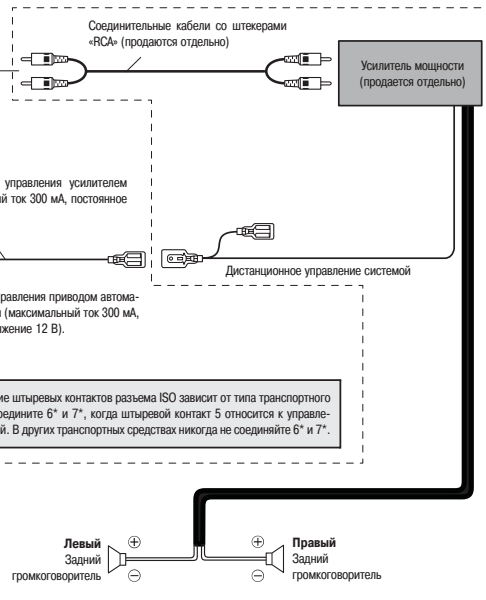
Сине/белый (6\*)

Расположение штыревых контактов разъема ISO зависит от типа транспортного средства. Соедините 6\* и 7\*, когда штыревой контакт 5 относится к управлению антенной. В других транспортных средствах никогда не соединяйте 6\* и 7\*.

Провода громкоговорителей

Белый	: передний левый (+)
Бело/Черный	: передний левый (-)
Серый	: передний правый (+)
Серо/Черный	: передний правый (-)
Зеленый	: задний левый (+)
Зелено/Черный	: задний левый (-)
Фиолетовый	: задний правый (+)
Фиолетово/Черный	: задний правый (-)

Выполните эти соединения при использовании дополнительного усилителя.



## Перед началом эксплуатации

### Благодарим Вас за приобретение изделия компании Pioneer.

Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию для ознакомления с правильной методикой управления Вашей моделью. После прочтения сохраните данную инструкцию для обращения к ней в дальнейшем.

### О данном аппарате

В данном аппарате используются частотные диапазоны тюнера, применяемые в радиовещании в странах Западной Европы, Азии, Африки, тихоокеанских островов и на Ближнем Востоке. При использовании в других регионах надлежащий радиоприем, возможно, не будет обеспечиваться. Функция «RDS» [Система радиопередачи данных] действует только в районах с радиостанциями диапазона FM, передающими сигналы системы RDS.

### Меры предосторожности

- К нижней части данного аппарата приклеена этикетка «**CLASS 1 LASER PRODUCT**» [Лазерное изделие 1-го класса].



- Функция Pioneer CarStereo-Pass предназначена только для использования в Германии.
- Держите данную инструкцию в доступном месте для обращения к ней за советами по способам управления и мерам предосторожности.
- Всегда поддерживайте низкий уровень громкости достаточным для того, чтобы слышать звуки, раздающиеся снаружи автомобиля.
- Защищайте аппарат от влаги.
- При отключении или разрядке аккумулятора содержимое памяти предварительных настроек будет стерто и ее придется программировать заново.

### Защита аппарата от кражи

Для предотвращения кражи переднюю панель можно отсоединить от основного блока и хранить в защитном футляре.

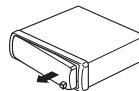
- Если в течение пяти секунд после выключения зажигания не отсоединить от головного блока переднюю панель, прозвучит предупредительный звуковой сигнал.
- Вы можете отключить предупредительный сигнал. Подробности смотрите в разделе «Включение/отключение предупредительного звукового сигнала» на странице 32.

### Важные замечания

- Ни в коем случае не применяйте силу и не держитесь за дисплей и за кнопки при отсоединении и установке передней панели.
- Не подвергайте переднюю панель сильным ударам.
- Не оставляйте переднюю панель на открытом солнце и при высокой температуре.

### Снятие лицевой панели

1. Для открытия лицевой панели нажмите кнопку «**DETACH**» [Отсоединить]. При нажатии на кнопку «**DETACH**» происходит высвобождение правого края панели из аппарата.
2. Возьмитесь за лицевую панель и извлеките ее. Возьмитесь за правую сторону лицевой панели и потяните ее влево. Панель отсоединится от аппарата.



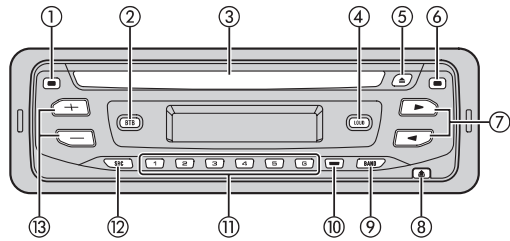
3. Поместите панель в защитный футляр, предусмотренный для безопасного хранения.

### Установка лицевой панели

1. Приложите лицевую панель к корпусу плеера.
2. Слегка надавите на панель, пока она не закрепится надежно на корпусе аппарата.

## Что есть что

### Основной блок



- (1) **Кнопка «ТА»** [Дорожные объявления]  
Нажмите для включения и выключения функции дорожных объявлений.  
Нажмите и удерживайте для включения и выключения функции «AF» (поиск альтернативных частот).
- (2) **Кнопка ВТВ** [Усилитель высоких и низких частот]  
Нажмите для выбора настроек усиления высоких и низких частот.
- (3) **Прорезь для загрузки диска.**  
Вставьте диск для воспроизведения.
- (4) **Кнопка LOUDNESS** [Тонкомпенсация]  
Нажмите для включения/выключения тонокомпенсации.
- (5) **Кнопка EJECT** [Выброс]  
Нажмите для выемки компакт-диска из встроенного CD-плеера.
- (6) **Кнопка AUDIO** [Звук]  
Нажимайте ее для выбора качества звука
- (7) **Кнопки** **▶**  
Нажмите для управления ручным поиском станций, для быстрого перемещения по диску в прямом или обратном направлении, поиска дорожек. Также применяются для управления функциями.
- (8) **Кнопка DETACH** [Отсоединить]  
Нажмите для отсоединения лицевой панели.
- (9) **Кнопка BAND** [Диапазон радиочастот]  
Нажимайте для выбора одного из трех диапазонов: «FM» [УКВ] и «MW»/«LW» [Средние/Длинные волны], а также для отмены режима управления функциями.
- (10) **Кнопка LOCAL/BSM** [Поиск местных радиостанций/Запоминание лучших станций]  
Нажмите для включения/выключения функции поиска местных радиостанций.  
Нажмите и удерживайте для включения и выключения функции «BSM»
- (11) **Кнопки с цифрами от 1 до 6**  
Нажмите для переключения на предварительно настроенные радиостанции.
- (12) **Кнопка SOURCE** [Источник сигнала]  
Данный аппарат включается при выборе источника сигнала. Нажимайте для последовательного переключения между всеми имеющимися источниками.
- (13) **Кнопки VOLUME (+/-)** [Уровень громкости]  
Нажимайте для увеличения или уменьшения уровня громкости.

## Включение и выключение аппарата

### Включение аппарата и выбор источника сигнала

Вы можете выбрать любой источник, сигнал с которого хотите прослушивать. Для переключения на встроенный CD-плеер, загрузите диск в аппарат (подробности в разделе «Воспроизведение компакт-диска»).

- **Для выбора источника нажмите кнопку «SOURCE».**  
При последовательном нажатии кнопки «SOURCE» аппарат переключается между следующими источниками сигнала:  
**Встроенный CD плеер - Тюнер**  
Аппарат включается при выборе источника сигнала.

### Примечания

- Если в аппарат не установлен диск, аппарат не будет переключаться на встроенный CD плеер.
- Когда сине/белый провод данного аппарата подключен к разъему реле управления автоматической антенной автомобиля, при включении этого источника сигнала антенна выдвигается. Для того чтобы убрать антенну, отключите данный источник сигнала.

### Выключение аппарата

- **Нажмите кнопку «SOURCE» и удерживайте, пока плеер не отключится.**

### Прслушивание радиопередач

Функция «AF» (поиск альтернативных частот) данного аппарата может быть включена и выключена. При обычной процедуре настройки функция «AF» должна быть выключена (См. раздел «Выбор альтернативных частот»).

(1) **Индикатор диапазона радиочастот**

Показывает частотный диапазон настройки тюнера: «MW» [Средние волны], «LW» [Длинные волны] или «FM» [УКВ].

(2) **Индикатор «LOC» [Местное вещание]**

Показывает, что включен поиск местных радиостанций.

(3) **Индикатор стереофонического приема (◐◑)**

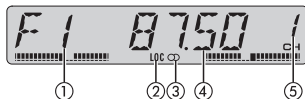
Показывает, что на выбранной частоте ведется радиопередача в стереофоническом режиме.

(4) **Индикатор частоты**

Показывает, на какую частоту настроен тюнер.

(5) **Индикатор номера предварительной настройки**

Показывает, какая выбрана предварительная настройка.



1. Нажатием кнопки **SOURCE** [Источник сигнала] выберите тюнер.

2. Нажатием кнопки **VOLUME** настройте уровень громкости.

3. Нажатием кнопки «**BAND**» [Диапазон] выберите частотный диапазон.

Последовательно нажимайте кнопку «**BAND**» до отображения на дисплее необходимого диапазона: «**F-1**» или «**F-2**» для диапазона FM, или «**MW**»/«**LW**» [Средние/Длинные волны].

4. Для выполнения настройки вручную, нажимайте кнопку ◀ или ▶ короткими нажатиями.

5. Для выполнения настройки методом автоматического поиска, нажмите и удерживайте в течение приблизительно одной секунды кнопку ◀ или ▶, затем отпустите ее.

Тюнер будет сканировать частоты, пока не обнаружит сигнал радиовещания, достаточно мощный для хорошего приема.

● Вы можете отменить автоматическую настройку быстрым нажатием кнопки ◀ или ▶.

● При нажатии и удержании кнопки ◀ или ▶ Вы можете пропускать ненужные радиостанции. Поисковая настройка начинается после отпускания данных кнопок.

### Сохранение и вызов из памяти частоты вещания радиостанции

При нажатии одной из кнопок предварительных настроек 1 – 6 Вы можете легко сохранить в памяти до шести частот радиовещания, чтобы впоследствии можно было вызвать станцию нажатием одной кнопки.

● В памяти можно сохранить до 12 настроек на радиостанции: 6 для двух диапазонов «FM», и 6 - для настроек на радиостанции диапазонов MW/LW.

● **Настроившись на частоту, которую хотите сохранить в памяти, нажмите и удерживайте кнопку предварительной настройки 1 - 6, пока номер этой предварительной настройки не перестанет мигать.**

Номер нажимаемой Вами кнопки сначала будет мигать в индикаторе номера предварительной настройки, а затем загорится постоянно. Частота выбранной радиостанции сохранена в памяти.

При нажатии в следующий раз этой кнопки, частота настройки на соответствующую радиостанцию будет вызвана из памяти.

### Настройка на мощные сигналы

Настройка на местные радиостанции позволяет Вам настраиваться только на радиостанции, передающие достаточно мощный, хорошо принимаемый, радио сигнал.

● **Нажимайте кнопку «LOCAL/BSM» для включения и выключения поиска местных радиостанций.**

Когда поиск местных радиостанций включен, на дисплее появляется символ «**LOC**».

### Сохранение в памяти частот самых мощных радиостанций

Функция «BSM» [Запоминание лучшей радиостанции] позволяет автоматически сохранить в памяти до шести частот самых мощных радиостанций с назначением для них кнопок предварительных настроек 1 - 6. После сохранения можно настраиваться на нужную частоту нажатием одной заданной кнопки.

● Операция запоминания частот радиостанций при помощи функции «BSM» может замещать те настройки на частоты радиостанций, которые Вы произвели ранее с помощью кнопок 1 - 6.

● **Нажмите и удерживайте кнопку «LOCAL/BSM» пока не включится функция «BSM».** На дисплее начнет мигать индикатор «**BSM**». Во время мигания индикатора «**BSM**» частоты шести самых мощных радиостанций будут сохранены в памяти с назначением их на кнопки предварительных настроек 1 - 6 в порядке мощности их сигналов. По окончании операции индикатор «**BSM**» перестанет мигать.

● Для отмены операции сохранения в памяти нажмите кнопку «**LOCAL/BSM**».



## RDS [система радиопередачи данных]

### Знакомство с работой системы RDS

RDS является системой передачи данных вместе с сигналами обычных радиопередач диапазона FM. Эта информация, не являющаяся звуковым сигналом, обеспечивает такие функциональные возможности, как передачу названия программы, типа программы, режим ожидания сообщений о дорожной обстановке, и автоматическая настройка. Эти функциональные возможности предназначены для оказания помощи радиослушателям в поиске и настройке на нужные радиостанции.

- Услуга RDS может предоставляться не всеми радиостанциями.
- Такие функции RDS как «AF» и «TA» активируются только тогда, когда тюнер настроен на RDS-радиостанцию.

#### (1) Сервисное название программы

Отображает название передаваемой программы

#### (2) Индикатор «AF» [Альтернативные частоты]

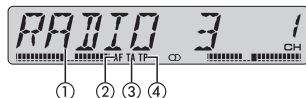
Отображается на дисплее при включении функции поиска альтернативных частот.

#### (3) Индикатор «TA» [Дорожные объявления]

Отображается на дисплее при включении функции приема дорожных объявлений.

#### (4) Индикатор «TR» [TR станция]

Отображается на дисплее при настройке на станцию TR, передающую сообщения о дорожной обстановке.



### Переключение дисплея RDS

При настройке на радиостанцию системы RDS, на дисплее отображается название ее программы. При желании Вы можете узнать частоту этой станции.

- **Нажмите кнопку «ВТВ» и удерживайте ее, пока дисплей не переключится на нужный режим.**

Последовательно нажимайте и удерживайте кнопку «ВТВ» для переключения между следующими установками:

Сервисное название программы - Информация о РТУ – Частота

Информация о РТУ (идентификационные коды типов программ) указана в «Перечне кодов РТУ».

- Информация о РТУ и частота принимаемой радиостанции отображаются на дисплее в течение восьми секунд.

### Прием передач с РТУ кодом экстренных сообщений

Код тревоги является специальным кодом РТУ для сообщений, относящихся к экстремным ситуациям, таким как стихийные бедствия. Если радиоприемник принимает радиокод тревоги, на дисплее появляется индикация «ALARM» [Тревога] и громкость регулируется в соответствии с уровнем, предварительно установленным для режима «ТА» (Дорожных объявлений). Когда станция заканчивает передачу экстремного сообщения, система возвращается к предыдущему источнику сигнала.

- Прием экстремного сообщения может быть отменен нажатием кнопки «ТА».

### Выбор альтернативных частот

Если при прослушивании радиопередачи прием становится слабым или возникают иные проблемы, данный аппарат автоматически осуществляет поиск другой радиостанции этой же радиовещательной сети, которая передает более сильный сигнал.

- По умолчанию включена функция «AF» [Альтернативные частоты].

- **Последовательно нажимая и удерживая кнопку «ТА» включите или выключите функцию «AF» [Поиск альтернативных частот].**

Когда функция «AF» включена, на дисплее появляется индикация «AF».

### Примечания

- Если функция «AF» включена, то во время ручной настройки на станцию или с использованием функции «BSM» [Запоминание лучших станций] производится настройка только на радиостанции системы RDS.
- Когда Вы вызываете из памяти некую предварительно настроенную станцию, тюнер может изменить эту станцию новой частотой настройки из перечня станций функции «AF». (Это возможно только при использовании предварительных настроек на частотных диапазонах «F1» или «F2».) Номер предварительной настройки не отображается на дисплее, если данные RDS принимаемой станции отличаются от данных станции, первоначально сохраненной в памяти.
- Во время поиска альтернативной частоты звук время от времени может прерываться другой программой.
- Когда тюнер настроен на станцию, не передающую RDS данные, на дисплее мигает символ «AF».
- Функцию «AF» можно независимо включать и выключать для каждого частотного диапазона FM.

### **Использование операции «PI Seek» [Поиск идентификатора программы]**

Если данному аппарату не удастся найти подходящую альтернативную частоту, или при прослушивании радиопередачи прием становится слабым, аппарат автоматически отыщет другую радиостанцию, передающую ту же программу. Во время этого поиска на дисплее отображается «PI SEEK», а звук отключается. Отключение звука прекращается по завершении операции поиска «PI SEEK», независимо от того, найдена ли другая радиостанция или нет.

### **Использование автоматического поиска «Auto PI Seek» для предварительно настроенных станций**

Когда предварительно настроенные станции невозможно вызвать из памяти, в связи с удалением от станции на большое расстояние, аппарату можно задать выполнение операции поиска «PI Seek» во время вызова из памяти предварительно настроенных станций.

- По умолчанию функция «Auto PI Seek» выключена. Смотрите раздел «Включение/выключение функции «Auto PI Seek».

### **Ограничения выбора радиостанций при региональном вещании**

При применении функции «AF» для автоматической перенастройки частот, функция поиска станций ограничивает выбор только станциями, передающими программы данного региона.

- **Нажмите и удерживайте кнопку «BAND», чтобы включить и выключить прием региональных станций.**

### **Примечания**

- Региональные программы и региональные радиосети организованы по-разному, в зависимости от страны (например, они могут меняться в соответствии с часовым поясом, регионом или зоной вещания).
- Номер предварительной настройки может не отображаться на дисплее, если тюнер настраивается на региональную станцию, отличающуюся от первоначально установленной станции.
- Региональную функцию можно включать и выключать независимо от диапазона FM.

### **Прием сообщений о дорожной обстановке**

Функция «TA» [Ожидание сообщений о дорожной обстановке] позволяет Вам автоматически принимать дорожные объявления, независимо от того, сигнал от какого источника Вы прослушиваете в данное время. Функция «TA» может активироваться обычной радиостанцией TP (станцией, вещающей информацию о дорожной обстановке) или другой усовершенствованной сетевой станцией TP (станцией, передающей информацию с перекрестными ссылками на другие TP станции).

1. **Настройтесь на обычную или усовершенствованную сетевую радиостанцию TP.** При настройке на обычную или усовершенствованную сетевую радиостанцию типа TP, на дисплее светится индикатор «TP».
2. **Нажатием кнопки «TA» включите режим ожидания сообщений о дорожной обстановке.** На дисплее появится индикация «TA». Тюнер будет находиться в режиме ожидания сообщений о дорожной обстановке.
  - Для выключения режима ожидания транспортных сообщений еще раз нажмите кнопку «TA».
3. **Когда начнется передача сообщения о дорожной обстановке, кнопками «VOL-UMЕ» установите громкость звука в режиме «TA».** Настроенный Вами уровень громкости запоминается аппаратом и автоматически настраивается при приеме последующих сообщений о дорожной обстановке.
4. **Во время приема сообщения о дорожной обстановке нажмите кнопку «TA», чтобы отменить прием.** Тюнер возвращается к воспроизведению сигнала от прежнего источника, но остается в режиме ожидания сообщений о дорожной обстановке до тех пор, пока Вы снова не нажмете кнопку «TA».

### **Примечания**

- По окончании сообщения о дорожной обстановке система автоматически возвращается к воспроизведению сигнала от прежнего источника.
- При включенной функции «TA», во время ручного поиска станции или с использованием функции «BSM» аппарат настраивается только на обычные и усовершенствованные сетевые станции TP.

## Перечень кодов PTY

Специальный код	Тип программы
«News»	Новости
«Affairs»	Текущие дела
«Info»	Информация общего характера и рекомендации
«Sport»	Спорт
«Weather»	Сводки погоды/метеорологическая информация
«Finance»	Обзоры фондового рынка, коммерция, торговля и пр.
«Pop Mus»	Поп-музыка
«Rock Mus»	Современная музыка
«Easy Mus»	Легкая музыка
«Oth Mus»	Прочая музыка
«Jazz»	Джаз
«Country»	Музыка в стиле «кантри»
«Nat Mus»	Национальная музыка
«Oldies»	Старые мелодии, сохранившие популярность; шедевры прошлых лет
«Folk mus»	Народная музыка
«L. Class»	Легкая классическая музыка
«Classic»	Серьезная классическая музыка
«Educate»	Образовательные программы
«Drama»	Все радиопостановки и сериалы
«Culture»	Национальная или региональная культура
«Science»	Природа, наука и технология
«Varied»	Легкие развлекательные программы
«Children»	Детские программы
«Social»	Общественные дела
«Religion»	Религиозные дела или службы
«Phone In»	Телефонные звонки в эфир
«Touring»	Программы для путешественников (не имеющие отношения к дорожно-транспортным проблемам)
«Leisure»	Хобби и развлечения
«Document»	Документальные передачи

## Встроенный CD-плеер

## Воспроизведение компакт-диска

## (1) Индикатор номера дорожки

Показывает воспроизводящую дорожку.

## (2) Индикатор времени воспроизведения

Указывает время, прошедшее с начала воспроизведения текущей дорожки.



## 1. Вставьте компакт-диск в прорезь для загрузки компакт-дисков.

Воспроизведение начнется автоматически.

- Убедитесь, что сторона диска с рисунком и текстом повернута вверх.
- После загрузки компакт-диска нажмите кнопку **SOURCE**, чтобы выбрать встроенный CD-плеер.

● Вы можете извлечь диск, нажав на кнопку **EJECT**.2. Кнопками **VOLUME** отрегулируйте уровень громкости.

## 3. Для быстрого перемещения по диску в прямом или обратном направлении нажмите и удерживайте кнопку ◀ или ▶.

## 4. Для перехода к другой дорожке в прямом или обратном направлении нажмите кнопку ◀ или ▶.

При нажатии кнопки ▶ осуществляется переход к началу следующей дорожки. При первом нажатии кнопки ◀ осуществляется переход к началу текущей дорожки. При повторном нажатии кнопки ◀ осуществляется переход к предыдущей дорожке.

## Примечания

- Встроенный CD плеер за один прием может проигрывать один стандартный 12 см или 8 см (односторонний) компакт-диск. Не используйте специальный адаптер при загрузке 8 см диска.
- Не вставляйте в прорезь никакие другие предметы, кроме CD дисков.
- Если на дисплее появляется сообщение об ошибке (например, **ERROR-11**), то за разъяснениями обратитесь к разделу «Разъяснение сообщений об ошибках встроенного CD плеера».

## Встроенный CD-плеер

### Повтор воспроизведения

Повтор воспроизведения позволяет многократно воспроизводить одну и ту же дорожку.

- **Нажимайте последовательно кнопку «5», чтобы включить или отключить повторное воспроизведение.**  
Когда повтор воспроизведения активирован, на дисплее появляется символ **RPT**.
- Когда Вы выполняете поиск дорожки вперед/назад по диску, функция повтора воспроизведения отменяется автоматически.

### Приостановка воспроизведения компакт-диска

Функция паузы позволяет временно приостановить воспроизведение компакт-диска.

- **Нажимайте последовательно кнопку «6», чтобы включить или отключить паузу.**  
Когда пауза включена, на дисплее появляется индикация **PAUSE**.

## Настройка параметров звука

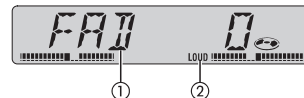
### Знакомство с настройками параметров звука

#### (1) Дисплей звука

Отображает текущее состояние звуковых настроек.

#### (2) Индикатор LOUD [Тонкомпенсация]

Появляется на дисплее, когда включена тонкомпенсация.



#### ● Нажатием кнопки «AUDIO» [Звук] вызовите на дисплей названия функций звуковых настроек.

Последовательное нажатие кнопки «AUDIO» осуществляет переключение между следующими функциями звуковых настроек:

- «**FAD**» [Настройка баланса] - «**BASS**» [Регулировка низких частот] - «**TREBLE**» [Регулировка высоких частот] - «**LOUD**» [Тонкомпенсация] - «**SLA**» [Регулировка уровня источника сигнала]
- При выборе тюнера с FM частотой в качестве источника, переключиться на функцию **SLA** невозможно.
- Если Вы не выполняете никаких действий в течение приблизительно 30 секунд, индикация дисплея автоматически возвращается к отображению источников сигнала.
- Для возвращения к дисплею источника сигнала нажмите **BAND**.

### Использование настройки баланса

Можно подобрать настройку баланса между каналами, обеспечивающую идеальную звуковую картину для всех пассажиров и водителя.

#### 1. Нажатием кнопки «AUDIO» выберите функцию «FAD» [Настройка баланса между передними и задними громкоговорителями].

- Если ранее производилась настройка баланса между левыми и правыми громкоговорителями, на дисплее отобразится индикация «**BAL**».

#### 2. Для настройки баланса между передними/задними громкоговорителями, нажмите кнопку «+» или «-».

По мере смещения баланса передних/задних громкоговорителей назад, на дисплее отображается состояние баланса в диапазоне от «**FAD F 15**» до «**FAD R 15**».

- При использовании только двух громкоговорителей подходящей настройкой является «**FAD 0**».

#### 3. Для настройки баланса между левыми/правыми громкоговорителями, нажмите кнопку «◀» или «▶».

По мере смещения баланса левых/правых громкоговорителей слева направо, на дисплее отображается состояние баланса в диапазоне от «**BAL L 9**» до «**BAL R 9**».

## Настройка параметров звука

### Использование функции ВТВ [Усилитель низких и высоких частот]

Предусмотрено 5 профилей функции ВТВ: **DYNAMIC**, **POWER**, **MAX**, **CUSTOM** и **FLAT**, которые легко вызвать при необходимости.

- «**CUSTOM**» является регулируемой настройкой ВТВ, которую Вы создаете самостоятельно.
- При выборе профиля «**FLAT**» не производится никакой дополнительной регулировки или коррекции звука. Это удобно при проверке результата действия профилей ВТВ путем попеременного переключения между «**FLAT**» и установленным профилем ВТВ.

- **Для выбора профиля ВТВ нажмите кнопку «ВТВ».**

При последовательном нажатии кнопки «**ВТВ**» осуществляется переключение между следующими профилями функциями:

**POWER – MAX - CUSTOM - FLAT - DYNAMIC**

#### Настройка профилей функции ВТВ

По желанию Вы можете произвести настройку параметров выбранного профиля ВТВ. Настроенные параметры профиля ВТВ запоминаются в пользовательском профиле «**CUSTOM**».

#### Настройка низких частот

Вы можете отрегулировать уровень низких частот.

1. **Нажатием кнопки «AUDIO» выберите «BASS» [низкие частоты].**
2. **Нажатием кнопки «+» или «-» настройте уровень низких частот.**

По мере увеличения или уменьшения уровня, на дисплее отображается величина сигнала в пределах от **+6** до **-6**.

#### Настройка высоких частот

Вы можете отрегулировать уровень высоких частот.

1. **Нажатием кнопки «AUDIO» выберите «TREBLE» [высокие частоты].**
2. **Нажатием кнопки «+» или «-» настройте уровень высоких частот.**

По мере увеличения или уменьшения уровня, на дисплее отображается величина сигнала в пределах от **+6** до **-6**.

### Настройка тонкомпенсации

Тонкомпенсация корректирует недостаток громкости в низкочастотном и высокочастотном звуковых диапазонах при низком уровне громкости.

1. **Нажатием кнопки «AUDIO» выберите функцию «LOUD» [Тонкомпенсация].**
2. **Для включения тонкомпенсации нажмите кнопку «+».**

На дисплее отобразится индикация «**LOUD**».

- Для отключения тонкомпенсации нажмите кнопку «-».
- Включить и отключить тонокомпенсацию Вы также можете, нажав на кнопку «**LOUDNESS**».
- 3. **Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы выбрать желаемый уровень.**  
**LOW** (низкий) – **HI** (высокий)

### Настройка уровней источников сигналов

Функция «**SLA**» (регулировка уровня источников сигналов) позволяет Вам настроить уровень громкости каждого источника для предотвращения резких изменений громкости при переключении источников.

- Эталонном для настроек служит уровень громкости FM-тонера, который остается неизменным.
- Уровень громкости MW/LW-тонера также можно настроить регулировками уровней источника сигнала.

1. **Сравните уровень громкости FM-тонера с уровнем источника сигнала, который Вы желаете настроить.**
2. **Нажатием кнопки «AUDIO» выберите функцию «SLA».**
3. **Нажатиями кнопки «+» или «-» установите уровень громкости выбранного источника.**  
По мере увеличения или уменьшения уровня на дисплее отображается величина уровня громкости источника в пределах от «**SLA +4**» до «**SLA -4**».

## Исходные настройки

### Установка параметров исходных настроек

Исходные настройки позволяют выполнять первоначальную установку различных рабочих параметров данного аппарата.

#### (1) Дисплей функций

Отображает текущее функциональное состояние аппарата.



1. Нажмите и удерживайте кнопку «SOURCE» до выключения аппарата.
2. Нажмите и удерживайте кнопку «SOURCE» до появления на дисплее индикации FM.
3. Нажатием кнопки «AUDIO» выберите название функции.

Нажатие кнопки «AUDIO» осуществляет последовательное переключение между следующими исходными настройками:

«FM» [Шаг настройки в диапазоне FM] – A-PI [Auto PI Seek] - «SAVE» [Экономный расход энергии]

Для установки параметров каждой конкретной настройки следуйте нижеприведенным указаниям.

- Для отмены исходных настроек нажмите кнопку «BAND».
- Исходные настройки также можно отменить, удерживая нажатой кнопку «SOURCE» до выключения аппарата.

### Установка шага настройки в диапазоне FM

Обычно для настройки в частотном диапазоне FM методом поиска используется шаг настройки, равный 50 кГц. При включении функции «AF» [Альтернативные частоты] или «TA» [Режим ожидания сообщений о дорожной обстановке] шаг настройки автоматически изменяется на 100 кГц. Если необходимо, можно установить шаг настройки в 50 кГц, когда включена функция «AF».

- Во время ручного поиска радиочастот шаг настройки сохраняет значение в 50 кГц.
1. Нажатием кнопки «AUDIO» выберите настройку «FM» [Шаг настройки в диапазоне FM].
  2. Нажмите кнопку ◀ или ▶ для выбора шага настройки в диапазоне FM. Нажмите кнопку ◀, чтобы выбрать 50 (50 кГц), и кнопку ▶, чтобы выбрать 100 (100 кГц).

### Включение/выключение функции «Auto PI Seek»

Данный аппарат может автоматически осуществлять поиск других радиостанций, передающих ту же самую программу, даже при вызове из памяти предварительных настроек на радиостанции.

1. Нажатием кнопки «AUDIO» выберите функцию «A-PI».
2. Нажмите кнопку «+» или «-» для включения или выключения функции «Auto PI Seek».

### Экономное потребление энергии от аккумулятора

Можно снижать потребление энергии от аккумулятора, когда аппарат выключен. Через минуту после отключения плеер переходит на экономный режим потребления энергии.

- Когда активирован экономный режим потребления энергии, загружать и вынимать диск невозможно.
- Когда активирован экономный режим, действует только кнопка SOURCE.

#### Важная информация

- Когда вы отсоединяете аккумулятор для его замены, режим экономного потребления отключается. При установке аппарата в автомобиль, в замке зажигания которого нет положения «ACC» (дополнительные устройства), расход зарядки аккумулятора будет зависеть от пути подсоединения плеера. После установки аппарата включите, если необходимо, экономный режим потребления энергии.

1. Нажатием кнопки «AUDIO» выберите SAVE
2. Нажмите «+» или «-», чтобы включить или отключить экономный режим потребления энергии.

## Дополнительная информация

### Разъяснение сообщений об ошибках встроенного CD плеера

При обращении к продавцу или в ближайший сервисный центр компании PIONEER по поводу неисправностей в CD-плеере назовите сообщение об ошибке, возникающее на дисплее.

Сообщение	Причина	Действие
ERROR- 11, 12, 17, 30	Грязный диск.	Очистите диск.
ERROR- 11, 12, 17, 30	Почапананный диск.	Замените диск.
ERROR- 10, 11, 12, 17, 30, A0	Электрический или механический сбой.	Последовательно переключайте замок зажигания в положения «ON» [Включено] и «OFF» [Выключено], или переключитесь на другой источник, а затем - обратно на CD-плеер.
ERROR- 22, 23	Аппарат не может воспроизводить диски этого формата	Замените диск.
ERROR- 44	Все треки диска маркированы как пропускаемые треки.	Замените диск.

### CD-плеер и уход за ним

- Применяйте только компакт-диски, которые имеют маркировку формата Compact Disc Digital Audio.



- Применяйте только стандартные диски круглой формы. При установке нестандартных дисков фигурной формы, они могут застревать в дисковом или неправильно воспроизводиться.



- Перед воспроизведением проверяйте все диски на отсутствие трещин, царапин или деформации. Треснутые, почапананные или гнутые диски не смогут воспроизводиться правильно. Не применяйте такие диски.
- Избегайте прикосновений к записанной (не маркированной) поверхности.
- Храните диски в их коробках.
- Не подвергайте диски действию прямых солнечных и высоких температур.
- Не наклеивайте этикетки к поверхности дисков, не пишите и не применяйте химические вещества на них.

- Для удаления грязи, протирайте компакт-диск мягкой тканью в направлении от центра к краям диска.



- При применении в машине обогревательных приборов в холодную погоду, на внутренних частях CD-плеера может сконденсироваться влага. Конденсат может нарушить работу плеера. Если Вы считаете, что причиной неисправности является конденсат, выключите аппарат приблизительно на один час для его высыхания, и протрите влажные диски мягкой сухой тканью.
- Толчки от неровностей дороги могут прерывать воспроизведение компакт-диска.

### Диски CD-R/CD-RW

- При применении дисков типа CD-R/CD-RW возможно воспроизведение только дисков, которые были финализированы.
- Может оказаться невозможным воспроизведение дисков CD-R/CD-RW, записанных на музыкальном CD-рекордере или персональном компьютере, из-за характеристик диска, царапин или грязи на диске, или конденсата, грязи и т.д. на линзах данного аппарата.
- Может оказаться невозможным воспроизведение дисков, записанных на персональном компьютере, из-за настроек прикладной программы и конфигурации системы. Пожалуйста, осуществляйте запись в соответствующем формате. (Более подробную информацию можно получить у производителя программного обеспечения.)
- Может оказаться невозможным воспроизведение дисков CD-R/CD-RW из-за того, что они ранее подверглись воздействию прямого солнечного света, высоких температур, или из-за неправильных условий их хранения в автомобиле.
- Данный аппарат поддерживает функцию пропуска дорожек дисков CD-R/CD-RW. Дорожки, содержащие информацию о пропуске дорожек, пропускаются автоматически.
- При установке в аппарат диска CD-RW, задержка начала воспроизведения будет больше, чем при установке стандартного компакт-диска или диска типа CD-R.
- Перед применением дисков CD-R/CD-RW прочтите меры предосторожности при обращении с ними.

### Технические характеристики

#### Общие характеристики

Источник питания	14.4 В постоянного тока (допустимо 10,8 - 15,1 В)
Система заземления	Минус на массе
Макс. потребляемый ток	10.0 А
Размеры (Ш x В x Г):	
Шасси	178 x 50 x 157 мм
Выступающая кромка	188 x 58 x 18 мм
Вес	1.3 кг

#### Звуковой тракт

Максимальная выходная мощность	45 Вт x 4
Непрерывная выходная мощность	25 Вт x 4 (DIN 45324, +V = 14.4 В)
Сопrotивление нагрузки	4 Ом (допустимо 4 - 8 Ом)
Макс. уровень на выходе предусилителя/ выходное сопротивление	2.2 В/1 кОм
Усилитель высоких и низких частот	
Низкие частоты	
Частота	100 Гц
Коэффициент усиления	±12 дБ
Высокие частоты	
Частота	10 кГц
Коэффициент усиления	±12 дБ
Контур тонкомпенсации	
Низкий уровень	+7 дБ (100 Гц), +4 дБ (10 кГц)
Высокий уровень	+10 дБ (100 Гц), +6,5 дБ (10 кГц) (уровень громкости: -30 дБ)

#### CD-плеер

Система	Аудиосистема компакт-дисков
Используемые диски	Компакт-диск
Формат сигнала:	
Частота дискретизации	44.1 кГц
Число бит квантования	16; линейное

Частотные характеристики	5 - 20000 Гц (±1 дБ)
Отношение сигнал/шум	94 дБ (1 кГц) (сетевая МЭК-А)
Динамический диапазон	92 дБ (1 кГц)
Число каналов	2 (стерео)

#### Тюнер диапазона «FM»

Частотный диапазон	87.5 - 108.0 МГц
Полезная чувствительность	8 дБ (0,7 мкВ/ 75 Ом, моно, отношение сигнал/шум: 30 дБ)
Пороговая чувствительность	10 дБ (0,9 мкВ/ 75 Ом, моно)
Отношение сигнал/шум	75 дБ (сетевая МЭК-А)
Искажения	0,3% (при 65 дБ, 1 кГц, стерео) 0,1% (при 65 дБ, 1 кГц, моно)
Зависимость амплитуды от частоты	30 - 15000 Гц (±3 дБ)
Разделение стереоканалов	45 дБ (при 65 дБ, 1 кГц)
Избирательность	80 дБ (±200 кГц)

#### Тюнер диапазона «MW» [Средние волны]

Частотный диапазон	531 - 1602 кГц (шаг настройки 9 кГц)
Полезная чувствительность	18 мкВ (отношение сигнал/шум: 20 дБ)
Отношение сигнал/шум	65 дБ (сетевая МЭК-А)

#### Тюнер диапазона «LW» [Длинные волны]

Частотный диапазон	153 - 281 кГц
Полезная чувствительность	30 мкВ (отношение сигнал/шум: 20 дБ)
Отношение сигнал/шум	65 дБ (сетевая МЭК-А)

#### Примечание

- В связи с улучшением рабочих характеристик возможно изменение технических характеристик и конструкции без предварительного уведомления потребителей.





**PIONEER ELECTRONIC CORPORATION**

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

**PIONEER ELECTRONICS [USA] INC.**

P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.  
TEL: (800) 421-1404

**PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087 Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium  
TEL: (0) 3/570.05.11

**PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.**

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936  
TEL: 65-472-1111

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia  
TEL: (03) 9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada  
TEL: (905) 479-4411

**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. de C.V.**

Blvd. Manuel Avila Camacho 138 10 piso  
Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000  
TEL: 55-9178-4270

  
[www.pioneer-eur.com](http://www.pioneer-eur.com)